31987R0680

L 72/15 EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS 14.3.1987.

PADOMES REGULA (*EURATOM*, EOTK, EEK) Nr. 680/87
(1987. gada 23. februāris),
ar kuru groza Regulu (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 1860/76, ar ko nosaka Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda darbinieku nodarbināšanas kārtību

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 26. marta Regulu (EEK) Nr. 1365/75 par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda izveidošanu [1], un jo īpaši tās 17. pantu,

ņemot vērā Padomes 1976. gada 29. jūnija Regulu (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 1860/76, ar ko nosaka Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda darbinieku nodarbināšanas kārtību [2], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 510/82 [3],

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā Padomei pēc Komisijas priekšlikuma jāgroza šī nodarbināšanas kārtība;

tā kā fonda darbinieku nodarbināšanas kārtība būtu jāsaskaņo ar noteikumiem, kas attiecas uz Eiropas Kopienu pagaidu darbiniekiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 2. panta otro daļu groza šādi:

"Noteikta termiņa līgumus var noslēgt uz laiku, kas nepārsniedz piecus gadus; noteikta termiņa līgumus uz viena un tā paša pamata var pagarināt tikai vienu reizi. Jebkura nākamā pagarināšana notiek uz nenoteiktu laiku.".

2. pants

Ar šo darba līgumu noteikumu 4. panta trešajā daļā doto tabulu groza šādi:

Kategorija	Pakāpe	Pamatamats
"A	A4 A5	Galvenais administrators
	A6 A7	Administrators
	A8	Administratora palīgs
B	B1	Galvenais administratīvais asistents
	B2 B3	Vecākie administratīvie, tehniskie asistenti un sekretāri
	B4 B5	Administratīvie tehniskie asistenti un sekretāri
C	C1	Galvenais sekretārs Galvenais kancelejas vadītājs
	C2 C3	Sekretāre/stenogrāfiste Kancelejas vadītājs
	C4 C5	Mašīnrakstītāja Kancelejas asistents
D	D1	Vienības vadītājs
	D2 D3	Kvalificēts darbinieks
	D4	Nekvalificēts darbinieks"

3. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 5. panta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Darbiniekam, kurš iecelts augstākas pakāpes amatā, nekā amats, kurā viņš tika pieņemts darbā, savā jaunajā pakāpē ir vecākums, kas atbilst konceptuālajam līmenim, kurš vienāds ar

[1] OV L 139, 30.5.1975., 1. lpp.
[2] OV L 214, 6.8.1976., 24. lpp.
[3] OV L 64, 8.3.1982., 1. lpp.

to konceptuālo vai nākamo augstāko konceptuālo līmeni, kas sasniegts viņa iepriekšējā pakāpē, un kam pieskaitīts divu gadu peļņas pieaugums viņa jaunajā pakāpē.

Šajā noteikumā katra pakāpe ir sadalīta konceptuālos līmeņos, kas atbilst stāžam mēnešos un konceptuālajai algai, kas palielinās par vienu divdesmit ceturto daļu no šīs pakāpes divu gadu peļņas pieauguma visu faktisko līmeņu ieņemšanas laiku. Darbinieki savā jaunajā pakāpē nekādā gadījumā nesaņem pamatalgu, kas ir mazāka par algu, kuru viņi būtu saņēmuši savā iepriekšējā pakāpē.

Darbinieku, kurš iecelts augstākas pakāpes amatā nekā pakāpe, kurā viņš bija pieņemts darbā, klasificē ne zemāk par šīs pakāpes sākotnējo līmeni.".

4. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtībā iestarpina šādu pantu:

"5.a pants

Par katra darbinieka spējām, darba efektivitāti un uzvedību darbā vismaz reizi divos gados sastāda periodisku ziņojumu, kā to noteicis direktors, pēc apspriedes ar fonda Personāla komiteju, vienojoties ar Eiropas Kopienu Komisiju.".

5. pants

11. pantu aizstāj ar šo:

"11. pants

Darbinieks, kurš kandidē uz vēlētu sabiedrisku amatu, pieprasa atvaļinājumu personisku iemeslu dēļ uz laikposmu, kas nepārsniedz trīs mēnešus.

Direktors izskata jebkura šādā amatā ievēlēta darbinieka lietu. Ņemot vērā amata un pienākumu, ko tas ietver, svarīgumu, direktors lemj, vai attiecīgajam darbinieku būtu jāturpina aktīvs darbs vai jāpieprasa atvaļinājums personisku iemeslu dēļ. Pēdējā gadījumā atvaļinājuma ilgums ir vienāds ar termiņu, uz kādu darbinieks ir ievēlēts. Tomēr, ja darbiniekam ir noteikta termiņa darba līgums, atvaļinājuma ilgums personisku iemeslu dēļ nepārsniedz atlikušo līguma laikposmu.".

6. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 24. pantu papildina ar šādu daļu:

"Ja pirmajā daļā paredzētās ārsta apskates rezultātā tiek sniegts negatīvs medicīniskais slēdziens, kandidāts divdesmit dienu laikā no brīža, kad fonds par šo slēdzienu ir paziņojis, pieprasa, lai viņa lieta tiktu iesniegta tādas ārstu komisijas slēdziena saņemšanai, kas sastāv no trim ārstiem, kurus direktors ir izvēlējies no Kopienas medicīniskā dienesta amatpersonām. Ārstu komisija uzklausa ārstu, kurš atbild par sākotnējo negatīvo slēdzienu. Kandidāts var nosūtīt sava izvēlēta ārsta sastādītu slēdzienu ārstu komisijai. Ja ārstu komisijas slēdziens apstiprina pirmajā daļā paredzētajā ārsta apskatē izdarītos secinājumus, kandidāts maksā 50 % no nodevām un papildmaksām.".

7. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 25. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"25. pants

Darbiniekam var noteikt pārbaudes laiku, kas nepārsniedz sešus mēnešus.

Ja pārbaudes laikā slimība vai nelaimes gadījums traucē darbiniekam veikt viņa pienākumus vienu mēnesi vai ilgāk, direktors par attiecīgo laiku drīkst pagarināt viņa pārbaudes laiku.

Vismaz vienu mēnesi līdz pārbaudes laika beigām jāsastāda ziņojums par darbinieka spēju veikt viņa amatam noteiktos pienākumus, kā arī par viņa darba efektivitāti un uzvedību darbā. Šo ziņojumu dara zināmu attiecīgajai personai, kurai ir tiesības iesniegt rakstiskus komentārus. Pārbaudāmo, kura darbs nav bijis adekvāts, lai ieņemtu amatu, atlaiž.

Ziņojumu par pārbaudāmo var sastādīt jebkurā brīdī pārbaudes laikā, ja viņa darbs ir izrādījies acīmredzami neadekvāts. Šo ziņojumu dara zināmu attiecīgajai personai, kurai ir tiesības iesniegt rakstiskus komentārus. Direktors uz ziņojuma pamata var lemt par pārbaudāmā atlaišanu pirms pārbaudes laika beigām, paziņojot par to pārbaudāmajam vienu mēnesi iepriekš; tomēr nodarbinātības laiks nedrīkst pārsniegt parasto pārbaudes laiku.

Atlaistais pārbaudāmais saņem kompensāciju, kas līdzvērtīga vienai trešajai daļai no viņa pamatalgas par katru pilnu nostrādātā pārbaudes laika mēnesi.".

8. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtību papildina ar šādu pantu:

"29.a pants

Izņēmuma gadījumā direktors pēc pieprasījuma saņemšanas, kurā norādīti attiecīgi iemesli, drīkst atļaut darbiniekam strādāt uz pusslodzi, ja viņš uzskata, ka tas būtu pilnībā fonda interesēs.

Procedūra šādas atļaujas piešķiršanai ir noteikta VII pielikumā.

Darbinieks, kuram atļauts strādāt uz pusslodzi, katru mēnesi direktora norādītajā veidā strādā pusi no parastā darba laika.".

9. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 30. panta 1. punkta ceturto daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Tomēr apmaksāts slimības atvaļinājums nepārsniedz trīs mēnešus vai laiku, ko darbinieks ir nostrādājis, ja pēdējais ir ilgāks. Atvaļinājums turpinās tikai līdz darbinieka darba līguma termiņa beigām.".

10. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 33. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"33. pants

Izņēmuma gadījumos darbiniekam pēc viņa pieprasījuma var piešķirt bezalgas atvaļinājumu pamatotu personisku iemeslu dēļ. Direktors nosaka šāda atvaļinājuma ilgumu, kas nepārsniedz vienu ceturto daļu no laika, kuru attiecīgais darbinieks jau nostrādājis, vai:

— trīs mēnešus- darbiniekiem, kuru stāžs nepārsniedz četrus gadus,

— visos pārējos gadījumos — sešus mēnešus.

Atvaļinājuma laikā darbinieks nav apdrošināts pret slimībām un nelaimes gadījumiem, kā paredzēts 38. un 38.a pantā.

Taču darbinieks, kurš pierāda, ka uz viņu neattiecas neviena cita 38. un 38.a pantā minētā valsts apdrošināšanas pret risku shēma, ne vēlāk kā mēnesī, kas seko mēnesim, kurā sākas viņa bezalgas atvaļinājums, pieprasa, lai uz viņu arī turpmāk tā attiektos saskaņā ar šiem pantiem, ar nosacījumu, ka viņš sedz pusi no iemaksām, kādas jāveic, lai nodrošinātu apdrošināšanu pret 38. un 38.a pantā minētajiem riskiem viņa atvaļinājuma laikā; iemaksas aprēķina, ievērojot darbinieka pēdējo pamatalgu.

Turklāt darbinieks, kurš pierāda, ka uz viņu neattiecas neviena cita pensiju shēma, drīkst pieprasīt, lai uz viņu arī turpmāk attiektos tiesības uz pensiju viņa bezalgas atvaļinājuma laikā, ar nosacījumu, ka viņš sedz iemaksas, kas vienādas ar trīskārtīgu 41. panta h) punktā minēto likmi; iemaksas aprēķina, ievērojot viņa pakāpes un līmeņa pamatalgu.

Jebkuru bezalgas atvaļinājuma laiku vai tā atvaļinājuma laiku, kas prasīts personisku iemeslu dēļ, neņem vērā 35. panta otrās daļas piemērošanas nolūkā.".

11. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 34. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"34. pants

Attiecībā uz darbinieku, kuru iesauc militārajā dienestā, alternatīvajā dienestā vai rezervistu apmācībā vai kuru atkārtoti iesauc bruņotajos spēkos, piešķir "militārā dienesta atvaļinājuma" statusu; gadījumā, ja ar darbinieku noslēgts noteikta termiņa darba līgums, šo statusu nekādā gadījumā nedrīkst pagarināt ārpus līguma laika.

Darbinieks, kuru iesauc militārajā vai alternatīvajā dienestā, nesaņem atalgojumu, bet saglabā savas tiesības izvirzīšanai augstākam līmenim un paaugstinājumam saskaņā ar šiem darba līgumu noteikumiem. Viņš arī saglabā savas tiesības uz izdienas pensiju, ja pēc militārā vai alternatīvā dienesta beigām viņš veic savas pensijas iemaksas retroaktīvi.

Darbinieks, kurš iesaukts rezervistu apmācībā vai atkārtoti iesaukts bruņotajos spēkos, apmācības vai atsaukšanas laikā turpina saņemt savu atalgojumu, no kura atskaitīta summa, kas vienāda ar viņa dienestā saņemto summu.".

12. pants

Nodarbināšanas kārtības 38. pantā:

a) 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šo:

"1. Darbinieks, viņa dzīvesbiedrs, ja šis dzīvesbiedrs nav tiesīgs saņemt tāda paša rakstura un tāda paša līmeņa pabalstus, pamatojoties uz jebkurām citām tiesību normām vai noteikumiem, viņa bērni un citi apgādājamie IV pielikuma 7. panta nozīmē darbinieka nodarbinātības laikā, slimības atvaļinājuma, personisku iemeslu dēļ izmantota atvaļinājuma laikā atbilstīgi 11. pantam un bezalgas atvaļinājuma laikā atbilstīgi 33. pantam, saskaņā ar šajos pantos izklāstītajiem nosacījumiem un atbilstīgi V pielikuma 1. pantā minētajiem noteikumiem, ir apdrošināti pret slimībām 80 % apmērā no izdevumiem. Šo likmi palielina līdz 85 % par šādiem pakalpojumiem: konsultācijas un apmeklējumi, ķirurģiskās operācijas, hospitalizācija, farmaceitiskie līdzekļi, radioloģija, analīzes, laboratoriskās pārbaudes un protēzes pēc ārsta receptēm, izņemot zobu protēzes. Tuberkulozes, poliomielīta, vēža, garīgu saslimšanu un citu tādu slimību gadījumā, kuras Eiropas Kopienu Komisija ir atzinusi par salīdzināmi nopietnām, kā arī agrīnas atklāšanas skrīninga un dzemdību gadījumā to palielina līdz 100 %. Taču atmaksa 100 % apmērā neattiecas uz arodslimības gadījumu vai nelaimes gadījumu, kā rezultātā piemēro 38.a pantu.".

b) Ar šo 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Ja viņš pierāda, ka uz viņu nevar attiecināt nevienu citu likumā vai noteikumos paredzēto slimības apdrošināšanas shēmu, darbinieks ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc viņa darba līguma termiņa izbeigšanās var pieprasīt, lai viņš ne ilgāk kā sešus mēnešus pēc viņa darba līguma termiņa izbeigšanās joprojām būtu apdrošināts pret slimības gadījumiem, kā paredzēts 1. punkta pirmajā daļā. Iemaksu, kas minēta V pielikuma 1. panta 2. punktā minētajos noteikumos, aprēķina, ņemot vērā pēdējo pamatalgu, ko saņēmis darbinieks, pašam darbiniekam sedzot pusi no šīs iemaksas.

Ar direktora lēmumu, kas pieņemts pēc apspriedes ar fonda izraudzītu ārstu, vienu mēnesi pieteikuma iesniegšanai un sešu mēnešu termiņu, kas norādīts pirmajā daļā, nepiemēro, ja attiecīgajai personai ir nopietna vai ieilgusi slimība, ar kuru viņa saslima nodarbinātības laikā un par kuru viņa ziņoja centram līdz sešu mēnešu termiņa beigām, kas norādīts iepriekšējā daļā, ar nosacījumu, ka attiecīgā persona iziet ārsta apskati, ko organizējis fonds.".

c) Ar šo 4. punktam pievieno šādu ievilkumu:

"— ja darbinieka bijušais dzīvesbiedrs, bērns, kurš vairs nav darbinieka apgādājamais, vai persona, kura vairs nav uzskatāma par apgādājamu bērnu IV pielikuma 7. panta 4. punkta nozīmē, var pierādīt, ka uz viņu neattiecas neviena cita slimības apdrošināšanas shēma, viņš vai viņa ne ilgāk kā vienu gadu joprojām var būt apdrošināts pret slimībām, kā noteikts 1. punktā, kā persona, uz kuru attiecas šā darbinieka apdrošināšana; šī apdrošināšana nerada nodevas paaugstināšanos. Šis viena gada termiņš sākas dienā, kad pieņemts spriedums par pilnīgu laulības šķiršanu vai par apgādājama bērna vai personas, kura uzskatāma par apgādājamu bērnu, statusa zaudēšanu.".

d) Ar šo 6. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"6. Personas, kuras ir tiesīgas saņemt iepriekšminētos pabalstus, deklarē jebkuru saņemto atlīdzību vai summas, ko viņas atbilstīgi kādai citai likumā vai noteikumos paredzētajai slimības apdrošināšanas shēmai var pieprasīt sev vai personām, uz kurām attiecas viņu apdrošināšana.".

13. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 40. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"40. pants

Darbinieka, viņa dzīvesbiedra vai apgādājamā bērna vai kādas citas apgādājamas personas nāves gadījumā IV pielikuma 7. panta nozīmē, kura piedalījās viņa mājsaimniecībā, fonds atlīdzina izmaksas, kas saistītas ar mirušā pārvešanu no darbinieka darba vietas uz viņa izcelsmes vietu.

Tomēr, ja darbinieka nāve iestājās komandējuma laikā, fonds sedz izmaksas, kas saistītas ar mirušā pārvešanu no vietas, kur iestājās nāve, uz viņa izcelsmes vietu.".

14. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 40.a panta 2. punktu aizstāj ar šādu daļu:

„2. a) Ja personas, uz kuru attiecas šie darba līguma noteikumi, nāvi, nejaušu ievainojumu vai slimību ir izraisījusi kāda trešā persona, Kopienām savās saistībās un saskaņā ar noteikumiem, kas izriet no notikuma, kurš izraisīja šādu nāvi, ievainojumu vai slimību, ir subrogācija attiecībā uz tiesībām, tostarp cietušā tiesībām celt prasību vai to personu tiesībām, kas ir tiesīgas tā vārdā celt prasību pret trešo personu.

b) Iepriekšējā daļā paredzētā subrogācija, *inter alia*, attiecas arī uz šo:

— uz nepārtrauktu atlīdzības izmaksu darbiniekam saskaņā ar 30. pantu laikā, kad viņš ir īslaicīgi darbnespējīgs,

— uz maksājumiem, kas saskaņā ar 36. pantu ir veikti pēc tā darbinieka vai bijušā darbinieka nāves, kurš ir tiesīgs saņemt pensiju,

— uz pabalstiem, ko saskaņā ar 38., 38.a pantu un V pielikumu izmaksā par apdrošināšanu pret slimībām un nelaimes gadījumiem,

— uz izmaksu atlīdzināšanu par mirušā pārvešanu, kā minēts 40. pantā,

— uz ģimenes papildpabalstiem, ko saskaņā ar IV pielikuma 9. panta 2. punktu un 7. panta 3. un 5. punktu izmaksā par apgādājamu bērnu, kurš slimo ar nopietnu slimību vai kuram ir garīgi vai fiziski traucējumi,

— uz invaliditātes pensijām, kuras izmaksā tāda nelaimes gadījuma vai slimības gadījumā, kuras rezultātā iestājas pastāvīga invaliditāte, kas kavē darbinieka pienākumu izpildi,

— uz apgādnieka zaudējuma pensijām, kuras izmaksā tā darbinieka vai bijušā darbinieka nāves gadījumā vai tā darbinieka vai bijušā darbinieka dzīvesbiedra nāves gadījumā, kuram ir tiesības saņemt pensiju, ja viņa dzīvesbiedrs nav darbinieks,

— uz bāreņu pensijām, kuras izmaksā neatkarīgi no darbinieka vai bijušā darbinieka tāda bērna vecuma, kuram ir nopietna slimība vai kuram ir garīgi vai fiziski traucējumi, kas viņam pēc personas, kuras apgādībā viņš bija, nāves traucē nopelnīt iztikas līdzekļus.

c) Tomēr Kopienām nav subrogācijas attiecībā uz tiesībām kompensēt vienīgi individuālus zaudējumus, piemēram, nemateriāla rakstura kaitējumu, kompensācijas par sāpēm un ciešanām vai kompensāciju par izkropļojumu vai ērtību zudumu virs pabalsta summas, kas piešķirta saskaņā ar 38.a pantu.

d) Šā panta a), b) un c) apakšpunkta noteikumi nevar būt par aizliegumu tiešai Kopienu rīcībai.".

15. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 41.b panta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Ja invaliditāte iestājusies kāda cita iemelsa dēļ, invaliditātes pensiju, kas aprēķināta, ņemot vērā darbinieka pēdējo pamatalgu, nosaka 2 % apmērā par katru gadu no datuma, kad viņš uzsāka darbu, līdz datumam, kad viņš sasniedz 65 gadu vecumu; šo likmi palielina par 2 % par katru pensijas stāža gadu, kas ņemts vērā, ievērojot VI pielikuma 10. panta 2. un 3. punktu, un par 25 % no pensijas summas, kuru viņš būtu saņēmis 60 gadu vecumā, ar nosacījumu, ka kopējā summa nepārsniedz 70 % no viņa pamatalgas.".

16. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 41.c pantam pievieno šādas daļas:

"Ikmēneša apgādnieka zaudējuma pensija, kas izmaksājama tā darbinieka, kura nāve iestājās nodarbinātības laikā vai militārā dienesta laikā, atraitnei ir 35 % no pēdējās pamatalgas, ko darbinieks saņēma, un nevar būt mazāka par minimālo iztikas summu, kā noteikts VI pielikuma 5. pantā, kā arī ne mazāk par 60 % no izdienas pensijas, kuru darbinieks būtu bijis tiesīgs saņemt, ja viņš neatkarīgi no izdienas ilguma vai vecuma nāves brīdī būtu bijis tiesīgs uz šādu pensiju.

Turklāt šī summa ir ne mazāka par 42 % no pēdējās pamatalgas, ko darbinieks saņēma, ja nāvi ir izraisījis viens no 41.b panta otrajā daļā minētajiem apstākļiem.

Šā panta noteikumus piemēro *mutatis mutandis* attiecībā uz darbinieka atraitni.".

17. pants

Nodarbināšanas kārtības 41.d pantā:

1. Ar šo ievieto šādu punktu:

"3.a Bijušā tā darbinieka nāves gadījumā, kurš aizgāja no darba pirms 60 gadu vecuma sasniegšanas un pieprasīja, lai viņa izdienas pensijas izmaksa tiktu atlikta līdz pirmajai tā kalendārā mēneša dienai, kas sekoja mēnesim, kurā viņš sasniedza 60 gadu vecumu, apgādājamie bērni IV pielikuma 7. panta nozīmē ar tādiem pašiem nosacījumiem ir tiesīgi uz bāreņa pensijām, kādi paredzēti 1., 2. un 3. punktā.".

2. Ar šo 4. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"4. Katrs bērns, kurš IV pielikuma 7. panta nozīmē ir apgādājamais kādam darbiniekam, kuram nomirst dzīvesbiedrs (kurš nav Kopienu amatpersona vai pagaidu darbinieks Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 2. panta a), c) vai d) apakšpunkta nozīmē un uz kuru neattiecas šī nodarbināšanas kārtība vai Eiropas Arodapmācības attīstības centra darba līgumu noteikumi), ir tiesīgs uz bāreņa pensiju, kas ir divkārša apgādājamā bērna pabalsta summa.".

18. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 41.f pantu aizstāj ar šādu pantu:

"41.f pants

1. Neatkarīgi no jebkuriem citiem noteikumiem, galvenokārt tiem, kas attiecas uz minimālajām summām, kuras izmaksājamas personām, kas ir tiesīgas uz apgādnieka zaudējuma pensiju, kopējā summa, kas izmaksājama kā apgādnieka zaudējuma pensija, kurai pieskaitāmi ģimenes pabalsti, no kā atskaitīti nodokļu un citi obligātie atskaitījumi, atraitnei un citām tiesīgām personām nevar pārsniegt šo:

a) aktīvi nodarbinātā darbinieka nāves gadījumā, bezalgas atvaļinājuma vai atvaļinājuma personisku iemeslu dēļ vai militārā dienesta atvaļinājuma gadījumā, pamatalgu, ko viņš savā pakāpē un līmenī būtu saņēmis, ja viņš joprojām būtu dzīvs, un kam pieskaitīti pabalsti, kurus viņš saņemtu, un atskaitīti nodokļi un citi obligātie atskaitījumi;

b) par laikposmu, kas seko pēc datuma, kurā a) apakšpunktā minētais darbinieks būtu sasniedzis 65 gadu vecumu- izdienas pensiju, kuru viņš pēc tam būtu tiesīgs saņemt, ja viņš būtu dzīvs, ņemot vērā viņa pakāpi un līmeni uz nāves iestāšanās brīdi, un kurai pieskaitīti ģimenes pabalsti, kurus viņš saņemtu, un atskaitīti nodokļi un citi obligātie atskaitījumi;

c) tā bijušā darbinieka, kurš ir tiesīgs saņemt izdienas pensiju vai invaliditātes pensiju, nāves gadījumā - pensijas summu, kuru viņš būtu bijis tiesīgs saņemt, ja viņš būtu dzīvs, un, ievērojot b) apakšpunktā minētos pabalstus un atskaitījumus;

d) tā bijušā darbinieka nāves gadījumā, kurš aizgāja no darba pirms 60 gadu vecuma sasniegšanas, un kurš pieprasīja, lai viņa izdienas pensija tiktu atlikta līdz pirmajai tā kalendārā mēneša dienai, kas sekoja mēnesim, kurā viņš sasniedza 60 gadu vecumu - pensijas summu, kuru viņš būtu bijis tiesīgs saņemt, ja viņš būtu dzīvs, ievērojot b) apakšpunktā minētos pabalstus un atskaitījumus.

2. 1. punktā vērtēšanu neņem vērā.

3. Maksimālo summu, kas definēta a), b), c) un d) apakšpunktā, atbilstīgi sadala starp personām, kuras tiesīgas saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju proporcionāli viņu attiecīgajām tiesībām, šajā nolūkā neievērojot 1. punktu.

Uz šādi proporcionāli sadalītajām summām attiecas 41.g pants.".

19. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 41.g panta otro un trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Tās vērtē pēc likmes, kas noteikta valstij Kopienās vai ārpus tām, ja saņēmējs pierāda, ka viņam tur ir dzīvesvieta.

Ja saņēmējam ir dzīvesvieta valstī, kurai vērtēšanas likme nav noteikta, vērtē ar koeficientu 100.".

20. pants

Nodarbināšanas kārtības 45. pantā:

1. 1. punkta b) apakšpunktā:

a) ar šo pēdējo teikumu groza šādi: "Šāds paziņojuma termiņš nepārsniedz trīs mēnešus un ir ne mazāks par vienu mēnesi,";

b) ar šo pievieno šādu jaunu teikumu: "Darbiniekam, kuram ir pagarināts darba līgums, paziņojuma laikposms ir ne mazāks par vienu mēnesi par katru pilnu darba gadu, un ir ne mazāks par vienu mēnesi un ne ilgāks par sešiem mēnešiem.".

2. Ar šo 2. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

"b) — automātiski pēdējā tā mēneša dienā, kurā darbinieks sasniedz 65 gadu vecumu,

— pēc darbinieka pieprasījuma tā mēneša pēdējā dienā, par kuru pieprasījums tika iesniegts, ja viņš ir vismaz 60 gadus vecs vai arī, ja viņa vecums ir robežās no 50 līdz 60 gadiem un viņš atbilst prasībām, kas pensijas tūlītējai izmaksai ir izvirzītas saskaņā ar VI pielikuma 8. pantu.".

21. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 46. pantu groza šādi:

"46. pants

Fonds bez paziņošanas var lauzt darba līgumu neatkarīgi no tā vai tas ir noslēgts uz noteiktu vai nenoteiktu laiku:

a) saskaņā ar 25. pantu pārbaudes laikā vai tā beigās;

b) ja darbinieks vairs neatbilst 23. panta 2. punkta a) un d) apakšpunkta prasībām. Tomēr, ja darbinieks vairs neatbilst 23. panta 2. punkta d) apakšpunkta prasībām, viņa darba līgumu var lauzt vienīgi saskaņā ar 41.b pantu;

c) ja darbinieks apmaksāta slimības atvaļinājuma beigās nespēj atsākt savu pienākumu izpildi, kā paredzēts 30. pantā. Tādā gadījumā darbinieks saņem pabalstu, kas vienāds ar viņa pamatalgu, kam pieskaitīti ģimenes pabalsti, kurus aprēķina pēc likmes divas dienas par katru pilnu nostrādāto mēnesi.".

22. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtībā iestarpina šādu pantu:

"46.a pants

1. Bijušais darbinieks, kurš pēc darba pārtraukšanas fondā ir bez darba un:

— kurš no fonda vai Eiropas Kopienām nesaņem izdienas vai invaliditātes pensiju,

— kura darbs nav pārtraukts atkāpšanās dēļ vai līguma anulēšanas disciplināru iemeslu dēļ,

— kurš ir nostrādājis vismaz sešus mēnešus,

— un kurš ir kādas Kopienu dalībvalsts iedzīvotājs,

ir tiesīgs saņemt ikmēneša bezdarbnieka pabalstu saskaņā ar turpmāk minētajiem noteikumiem.

Ja viņam ir tiesības uz bezdarbnieka pabalstiem saskaņā ar valsts shēmu, viņa pienākums ir to paziņot fondam, kas nekavējoties par to informē Komisiju. Tādos gadījumos šo pabalstu summu atskaitīs no pabalsta, kas izmaksāts saskaņā ar 3. punktu.

2. Lai iegūtu tiesības uz šo bezdarbnieka pabalstu, bijušo darbinieku:

a) pēc viņa pieprasījuma reģistrē kā darbinieku, kas meklē darbu dalībvalsts, kurā atrodas viņa dzīvesvieta, nodarbinātības iestādēs;

b) viņš izpilda saistības, kuras šās dalībvalsts tiesību aktos noteiktas tām personām, kuras saskaņā ar minētajiem tiesību aktiem saņem bezdarbnieka pabalstus;

c) katru mēnesi nosūta fondam, kas nekavējoties nosūta Komisijai to apliecību, kuru izsniegusi kompetenta valsts nodarbinātības iestāde un kurā norādīts, vai viņš ir vai nav izpildījis a) un b) apakšpunktā minētās saistības un nosacījumus.

Kopiena var piešķirt vai saglabāt pabalstu, pat ja nav izpildītas b) apakšpunktā minētās valsts noteiktās saistības, slimības, nelaimes gadījuma, maternitātes, invaliditātes vai par līdzīgu atzītas situācijas gadījumos vai, ja attiecīgā valsts iestāde, kuras pienākumos ietilpst šo saistību izpilde, ir nodrošinājusi to sadali.

Komisija pēc Ekspertu komitejas atzinuma saņemšanas nosaka tādus noteikumus, kādus tā uzskata par vajadzīgiem šīs daļas piemērošanai.

3. Bezdarbnieka pabalstu nosaka, ņemot vērā pamatalgu, ko darbinieks saņēma darba pārtraukšanas brīdī. Šo pabalstu nosaka:

— 60 % apmērā no pamatalgas par pirmajiem 12 mēnešiem,

— 45 % apmērā no pamatalgas no trīspadsmitā līdz astoņpadsmitajam mēnesim,

— 30 % apmērā no pamatalgas no deviņpadsmitā līdz divdesmit ceturtajam mēnesim.

Tādējādi aprēķinātās summas ir ne mazākas par 30 000 BEF un ne lielākas par 60 000 BEF.

Padome pēc Komisijas priekšlikuma mazāko un lielāko otrajā daļā minēto summu katru gadu var pārbaudīt.

4. Bezdarbnieka pabalstu izmaksā bijušajam darbiniekam ne ilgāk kā 24 mēnešus kopš darba pārtraukšanas datuma. Tomēr, ja šajā laikā bijušais darbinieks vairs neatbilst 1. un 2. punktā izklāstītajiem nosacījumiem, tad bezdarbnieka pabalsta izmaksāšanu pārtrauc. Izmaksu atjauno, ja līdz šā termiņa beigām bijušais darbinieks atkal atbilst minētajiem nosacījumiem un nav ieguvis tiesības uz valsts piešķirto bezdarbnieka pabalstu.

5. Bijušais darbinieks, kuram ir tiesības uz bezdarbnieka pabalstu, ir tiesīgs saņemt IV pielikuma 6., 7. un 8. pantā paredzētos ģimenes pabalstus; mājsaimniecības pabalstu aprēķina, ņemot vērā bezdarbnieka pabalstu saskaņā ar IV pielikuma 6. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Bijušajam darbiniekam jādeklarē tāda paša veida pabalsti, kuri viņam vai viņa dzīvesbiedrei izmaksāti no citiem avotiem; šādus pabalstus atskaita no pabalstiem, kas samaksāti, pamatojoties uz šo pantu.

Bijušajam darbiniekam, kurš ir tiesīgs saņemt bezdarbnieka pabalstu, saskaņā ar 38. pantu ir tiesības uz apdrošināšanu pret slimībām, bez pienākuma veikt iemaksas.

6. Attiecībā uz bezdarbnieka pabalstu un ģimenes pabalstiem veic vērtēšanu, kāda ir dalībvalstij, kurā bijušais darbinieks pierāda, ka viņš ir iedzīvotājs. Vērtēšana, kas attiecas uz bezdarbnieka pabalstu, vienmēr izriet no pēdējās ikgadējās pārskatīšanas. Komisija izmaksā šīs summas dzīvesvietas valsts valūtā; tās konvertē pēc valūtas kursiem, kuri paredzēti Civildienesta noteikumu 63. panta otrajā daļā.

7. Darbinieki sedz vienu trešo daļu no bezdarba apdrošināšanas shēmas finansējuma. Šī iemaksa ir noteikta 0,4 % apmērā no attiecīgās personas pamatalgas, neņemot vērā Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu 64. pantā noteikto vērtēšanu. Šo iemaksu katru mēnesi atskaita no attiecīgās personas algas un kopā ar atlikušajām divām trešdaļām, ko sedz fonds, iemaksā speciālajā bezdarba fondā. Šis fonds ir kopējs Fondam un Kopienu institūcijām, kuras katru mēnesi, ne vēlāk kā astoņas dienas pēc atalgojumu izmaksas veic iemaksas Komisijai. Komisija saskaņā ar Finansu regulas par Eiropas Kopienu vispārējo budžetu noteikumiem autorizē un apmaksā visus izdevumus, ko radījusi šā panta piemērošana.

8. Uz bezdarbnieka pabalstu, ko izmaksā bijušajam darbiniekam, kurš ir bezdarbnieks, attiecas Regula (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 260/68 par nosacījumiem un kārtību, kādā piemēro nodokļus Eiropas Kopienu vajadzībām.

9. Valsts departamenti, kuri atbild par nodarbinātību un par bezdarbu un kuri darbojas saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem, un Komisija efektīvi savā starpā sadarbojas, lai nodrošinātu pienācīgu šā panta piemērošanu.

10. Pēc Civildienesta noteikumu komitejas atzinuma saņemšanas, neskarot 2. punkta trešās daļas noteikumus, uz sīki izstrādātiem pasākumiem šā panta piemērošanai attiecas noteikumi, kas noteikti ar savstarpēju vienošanos starp Kopienu institūcijām.

11. Vienu gadu pēc šīs bezdarba apdrošināšanas shēmas ieviešanas un pēc tam reizi divos gados Komisija iesniedz Padomei ziņojumu par shēmas finansiālo stāvokli. Neatkarīgi no šā ziņojuma Komisija var iesniegt Padomei priekšlikumus, kas koriģē 7. punktā minētās iemaksas, ja to paredz shēmas piemērošana. Padome pieņem lēmumu attiecībā uz šiem priekšlikumiem saskaņā ar 3. punkta trešajā daļā izklāstītajiem nosacījumiem.”.

23. pants

Nodarbināšanas kārtības 54. pantā pantiem, ko pēc analoģijas attiecina uz direktoru un direktora vietnieku, pievieno šādus pantus: 38., 38.a, 39., 40., 40.a līdz 41.h.

24. pants

1. Nodarbināšanas kārtības VII sadaļas virsrakstu aizstāj ar: “Nobeiguma noteikumi”.

2. Ar šo nodarbināšanas kārtībā iestarpina šādu pantu:

“56.a pants

Jebkāda rakstura pabalstus un atlīdzību, kāda paredzēta šajā nodarbināšanas kārtībā, nevar izmaksāt papildus citiem tāda paša veida pabalstiem vai atlīdzībai, kas izmaksāta no Eiropas Kopienu vispārējā budžeta.

Darbinieks par jebkuru divkāršo maksājumu, ko viņš saņem, nekavējoties informē direktoru.”.

25. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības IV pielikuma 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"*4. pants*

Katrai pakāpei un līmenim nosaka ikmēneša pamatalgu, kā paredzēts šajā tabulā:

Pakāpes	Līmenis							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 4	195 848	206 827	217 806	228 785	239 764	250 743	261 722	272 701
A 5	161 470	171 036	180 602	190 168	199 734	209 300	218 866	228 432
A 6	139 537	147 151	154 765	162 379	169 993	177 607	185 221	192 835
A 7	120 115	126 092	132 069	138 046	144 023	150 000	155 977	161 954
A 8	106 232	110 514	114 796	119 078	123 360	127 642	131 924	136 206
B 1	139 537	147 151	154 765	162 379	169 993	177 607	185 221	192 835
B 2	120 903	126 570	132 237	137 904	143 571	149 238	154 905	160 572
B 3	101 408	106 122	110 836	115 550	120 264	124 978	129 692	134 406
B 4	87 711	91 798	95 885	99 972	104 059	108 146	112 233	116 320
B 5	78 399	81 709	85 019	88 329	91 639	94 949	98 259	101 569
C 1	89 462	93 069	96 676	100 283	103 890	107 497	111 104	114 711
C 2	77 810	81 117	84 424	87 731	91 038	94 345	97 652	100 959
C 3	72 586	75 418	78 250	81 082	83 914	86 746	89 578	92 410
C 4	65 579	68 238	70 897	73 556	76 215	78 874	81 533	84 192
C 5	60 479	62 956	65 433	67 910	70 387	72 864	75 341	77 818
D 1	68 345	71 333	74 321	77 309	80 297	83 285	86 273	89 261
D 2	62 319	64 972	67 625	70 278	72 931	75 584	78 237	80 890
D 3	58 003	60 484	62 965	65 446	67 927	70 408	72 889	75 370
D 4	54 688	56 930	59 172	61 414	63 656	65 898	68 140	70 382"

26. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības IV pielikumam pievieno jaunu pantu:

"*4.a pants*

Pēc analoģijas Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu 66.a pantu, ar kuru tīrajām algām, pensijām un darba pārtraukšanas pabalstiem piemēro īpašu pagaidu maksu, attiecina arī uz fonda darbiniekiem, direktoru un direktora vietnieku.".

27. pants

Nodarbināšanas kārtības IV pielikuma 6. pantā:

1. Ar šo 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"1. Mājsaimniecības pabalstu nosaka 5 % apmērā no pamatalgas, ievērojot Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu VII pielikuma 1. panta 1. punktā noteikto minimumu.".

2. Ar šo pievieno šādu jaunu punktu:

"5. Ja darbiniekam ir tiesības uz mājsaimniecības pabalstu vienīgi, pamatojoties uz 2. punkta b) apakšpunktu, un, ja personai, kura nav darbinieks, ar likumu vai tiesas vai kompetentas pārvaldes iestādes rīkojumu ir piešķirta aizbildniecība pār visiem viņa apgādājamajiem bērniem turpmāk minētā 7. panta 2. un 3. punkta nozīmē, šo mājsaimniecības pabalstu darbinieka vārdā izmaksā šai citai personai. Apgādājamu bērnu gadījumā, kuri ir sasnieguši pilngadību, šis noteikums ir uzskatāms par izpildītu, ja šādiem bērniem viņu ierastā dzīvesvieta ir pie otra vecāka.

Tomēr, ja darbinieka bērnus aprūpē vairākas personas, mājsaimniecības pabalstu sadala starp tām saskaņā ar viņu aprūpē esošo bērnu skaitu.

Ja persona, kura, pamatojoties uz iepriekšminēto, ir tiesīga saņemt mājsaimniecības pabalstu, kuru izmaksā darbinieka vārdā, ir arī tiesīga saņemt šo pabalstu, jo viņa ir fonda vai Eiropas Arodapmācības attīstības centra darbinieks vai Eiropas Kopienu amatpersona vai kāds cits ierēdnis, šī persona saņem vienīgi lielāko no šiem diviem pabalstiem.".

28. pants

Nodarbināšanas kārtības IV pielikuma 7. pantā:

1. Ar šo 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Darbinieks, kuram ir viens vai vairāki apgādājami bērni, saskaņā ar 2. un 3. punktu saņem pabalstu, kura lielums vienāds ar Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu VII pielikuma 2. panta 1. punktā noteikto summu.".

2. Ar šo pievieno šādu jaunu punktu:

"7. Ja aizbildniecība pār apgādājamo bērnu 2. un 3. punkta nozīmē ar likumu vai tiesas vai kompetentas pārvaldes iestādes rīkojumu ir uzticēta kādai citai personai, šai personai darbinieka vārdā izmaksā apgādājamā bērna pabalstu.".

29. pants

Nodarbināšanas kārtības IV pielikuma 8. pantā:

1. 1. punktā "kas nepārsniedz 1 772 BEF mēnesī par katru apgādājamo bērnu" aizstāj ar "maksimālo summu par katru apgādājamo bērnu, kā paredzēts Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu VII pielikuma 3. panta pirmajā daļā.".

2. Ar šo pievieno šādu daļu:

"Ja aizbildniecība pār bērnu, par kuru izmaksā izglītības pabalstu, ar likumu vai tiesas vai kompetentas pārvaldes iestādes rīkojumu ir uzticēta kādai citai personai, šai personai darbinieka vārdā izmaksā izglītības pabalstu. Tādos gadījumos attālumu, kas ir vismaz 50 km, kas minēts iepriekšējā daļā, aprēķina no tās personas dzīvesvietas, kurai piešķirta aizbildniecība pār bērnu.".

30. pants

Nodarbināšanas kārtības IV pielikumā:

1. Ar šo 9.a pantu aizstāj ar šādu:

"9.a pants

Ja, pamatojoties uz 6., 7. un 8. pantu, šādus ģimenes pabalstus izmaksā personai, kura nav darbinieks, šos pabalstus izmaksā tās valsts valūtā, kurā šī persona dzīvo, un vajadzības gadījumā aprēķina, par pamatu ņemot Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu 63. panta otrajā daļā minētos maiņas kursus. Uz tiem attiecas šai valstij noteiktā vērtēšana, vai arī, ja vērtēšana nav noteikta, tad vērtē ar koeficientu 100.

9. pantu piemēro personai, kura saņem šādus ģimenes pabalstus.".

2. Bijušais 9.a pants kļūst par 9.b pantu.

31. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības IV pielikumā iestarpina šādu jaunu pantu:

"9.c pants

Fiksēta lieluma pabalstu var izmaksāt C kategorijas darbiniekam, kurš strādā kā sekretāre — mašīnrakstītāja, stenogrāfiste, teleksa operators, mašīnrakstītāja, administratīvais sekretārs vai galvenais sekretārs.

Šī pabalsta lielums vienāds ar pabalstu, kas paredzēts Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 4.a pantā.".

32. pants

Darba līgumu noteikumu IV pielikuma 13. panta pirmajā ievilkumā 5 000 BEF aizstāj ar 37 000 BEF, bet otrajā ievilkumā 3 000 BEF aizstāj ar 22 000 BEF.

33. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 15. panta 4. punktu groza šādi:

1. Otrajā teikumā pēc vārdiem "ir tiesīgs" iestarpina šādus vārdus: "par sevi, un ja viņš ir tiesīgs saņemt mājsaimniecības pabalstu, tad par savu sievu un citiem apgādājamajiem 7. panta nozīmē".

2. Pievieno šādu daļu:

"Taču ja viņa sieva un citi apgādājamie 7. panta 2. punkta nozīmē nedzīvo kopā ar darbinieku viņa darba atrašanās vietā, viņiem ir tiesības reizi katrā kalendārajā gadā, iesniedzot apliecinošus dokumentus, saņemt atlīdzību par ceļa izdevumiem no izcelsmes vietas uz darba vietu, vai atlīdzību par ceļa izdevumiem uz kādu citu vietu, kas nepārsniedz iepriekšējā brauciena izmaksas.".

34. pants

Nodarbināšanas kārtības IV pielikuma 17. pantā:

1. Ar šo 1. punktā ietverto tabulu groza šādi:

	Tiesīgs saņemt mājsaimniecības pabalstu		Nav tiesīgs saņemt mājsaimniecības pabalstu	
	no 1. līdz 15. dienai	no 16. dienas	no 1. līdz 15. dienai	no 16. dienas
	Beļģijas franki par kalendāro dienu			
A4-A8 kategorija un B kategorija	1 817	824	1 232	644
Citas kategorijas	1 648	768	1 061	531

Dienas naudas lielumu izmaina atbilstīgi dienas naudai, kas izmaksājama Kopienu ierēdņiem, kā to noteikusi Padome.

2. Ar šo 2. punktu papildina ar šādu jaunu apakšpunktu:

"c) Tomēr darbinieks, kurš pieņemts darbā uz noteiktu laiku, kas mazāks par vienu gadu, vai par kuru direktors uzskata, ka viņš pieņemts darbā uz ekvivalentu laiku, ja viņa darba līgums noslēgts uz nenoteiktu laiku, pēc tam, kad viņš ir sniedzis pierādījumus par to, ka viņš vairs nevar dzīvot savā iepriekšējā dzīves vietā, saņem dienas naudu uz visu darba līguma laiku, taču ne ilgāk par vienu gadu.".

35. pants

Nodarbināšanas kārtības IV pielikuma 20. pantā:

a) Ar šo 1. punkta a) apakšpunktā doto tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

	I A + B kategorija	II C + D kategorija
"Beļģija	2 335	2 160
Dānija	2 865	2 650
Vācija	3 205	2 965
Grieķija	1 650	1 525
Francija	2 990	2 765
Īrija	3 060	2 830
Itālija	2 570	2 380
Luksemburga	2 500	2 315
Nīderlande	3 060	2 830
Apvienotā Karaliste	4 120	3 810

Dienas naudas lielumu darbiniekiem komandējumā izmaina atbilstīgi dienas naudai, kas izmaksājama Kopienu ierēdņiem, kā to noteikusi Padome.".

b) 2. punktā "attiecīgi 330 BEF un 315 BEF" aizstāj ar "par 25 %".

c) Ar šo 7. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

"Dienas naudu samazina par 16 % no dienas naudas, kas paredzēta I un II slejā par katru sniegto maltīti; I un II slejā paredzētās summas samazina par 34 % par katru izmitināšanas dienu. Ja darbiniekam komandējumā visas maltītes un izmitināšanu nodrošina vai atlīdzina kāda no Kopienu institūcijām, Kopienas iestāde vai kāda valsts vai starptautiska pārvaldes iestāde vai organizācija, viņš dienas naudas vietā par iepriekš minētajiem komandējumiem saņem dienas naudu 17 % apmērā no I un II slejā paredzētajām summām.".

d) Ar šo 8. punktu svītro.

36. pants

Nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 4. panta pirmās divas daļas aizstāj ar šādām daļām:

"Darbinieks, kurš, aizgājis no darba fondā, Eiropas Arodapmācības attīstības centrā vai kādā no Kopienas institūcijām, atsāk aktīvu darbu fondā vai Kopienas institūcijā, iegūst turpmākas tiesības uz pensiju.

Viņš var pieprasīt, lai viņa pensijas aprēķināšanas nolūkā ņemtu vērā visu nostrādāto laiku fondā, Eiropas Arodapmācības attīstības centrā vai vienā no Kopienas institūcijām, ar noteikumu, ka viņš atmaksā visas summas, kuras viņam samaksātas kā atlaišanas pabalsts vai kuras viņš saņēmis izdienas pensijas veidā, kam pieskaitīti saliktie procenti ar likmi 3,5 % gadā.".

37. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības 10. pantam pievieno šādu punktu:

"3. 2. punktu piemēro arī darbiniekam, kuru atjauno darbā pēc personisku iemeslu dēļ paņemta atvaļinājuma beigām saskaņā ar nodarbināšanas kārtības 11. pantu vai pēc bezalgas atvaļinājuma beigām saskaņā ar 33. pantu.".

38. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 13. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"13. pants

Darbinieks, attiecībā uz kuru Invaliditātes komiteja atklāj, ka viņam piemērojami 41.b panta noteikumi, automātiski dodas pensijā tā mēneša pēdējā dienā, kurā direktors atzīst viņa pastāvīgo nespēju veikt savus pienākumus. Tiesības uz invaliditātes pensiju stājas spēkā no pirmās tā kalendārā mēneša dienas, kas seko darbinieka pastāvīgās nespējas veikt pienākumus atzīšanai.".

39. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 14. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

"Ja attiecīgo personu neatjauno darbā fondā, viņa saņem:

— vai nu 11. pantā paredzēto atlaišanas pabalstu, kas aprēķināts, balstoties uz faktiski nostrādāto laiku,

— vai, ar nosacījumu, ka viņš ir sasniedzis 50 gadu vecumu vai vecāks, izdienas pensiju, kā paredzēts nodarbināšanas kārtības 41.a pantā un šajā pielikumā.".

40. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 15. pantā "ja darbinieks" aizstāj ar "ja bijušais darbinieks".

41. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 16. panta pirmajai daļai pievieno šādu:

"Tā ir ne mazāka par 60 % no izdienas pensijas, uz ko viņas vīrs būtu bijis tiesīgs pretendēt uz savas nāves brīdi neatkarīgi no stāža ilguma vai vecuma.".

42. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikumā iestarpina šādu pantu:

"17.a pants

Ja bijušais darbinieks saņēma invaliditātes pensiju, viņa atraitnei, ar nosacījumu, ka viņa bija ar viņu precējusies, kad viņš ieguva tiesības uz pensiju, un, ievērojot 21. panta noteikumus, ir tiesības uz atraitnes pensiju, kas vienāda ar 60 % no invaliditātes pensijas, kuru viņš saņēma līdz nāves iestāšanās brīdim.

Minimālā atraitnes pensija ir 35 % no pēdējās pamatalgas; taču atraitnes pensija nekādā gadījumā nepārsniedz invaliditātes pensijas apjomu, ko viņas vīrs saņēma līdz nāves iestāšanās brīdim.".

43. pants

Nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 19. pantā vārdus "17. un 18. panta" aizstāj ar "7., 17.a un 18. panta".

44. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 22. pantu svītro.

45. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 23. pantu groza šādi:

"23. pants

Ja atrašanās vieta, kur uzturas darbinieks vai bijušais darbinieks, kuram ir tiesības uz invaliditātes vai izdienas pensiju, vai bijušais darbinieks, kurš ir aizgājis no darba pirms 60 gadu vecuma sasniegšanas un kurš ir pieprasījis, lai viņa izdienas pensija tiktu atlikta līdz tā kalendārā mēneša pirmajai dienai, kas seko mēnesim, kurā viņš sasniedz 60 gadu vecumu,

nav zināma ilgāk par vienu gadu, viņa dzīvesbiedrs vai personas, kuras atzītas par viņa apgādājamajiem, var provizoriski saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju, uz kuru viņi būtu tiesīgi atbilstīgi šiem darba līgumu noteikumiem.

Pirmās daļas noteikumus piemēro personām, kuras atzītas par tās personas apgādājamajiem, kura saņem vai kura ir tiesīga saņemt tā apgādnieka zaudējuma pensiju, kura atrašanās vieta nav zināma ilgāk par gadu.

Pirmajā un otrajā daļā paredzētās provizoriskās pensijas konvertē noteikta lieluma pensijās, ja darbinieka vai pensionāra nāve ir attiecīgi apstiprināta vai arī, ja viņš ir juridiski pasludināts par pazudušu, atzīts par mirušu.".

46. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 27. pantu aizstāj ar šo:

"27. pants

Darbinieka vai bijušā darbinieka šķirtā sieva pēc viņa nāves ir tiesīga uz apgādnieka zaudējuma pensiju, kā noteikts šajā nodaļā, ar nosacījumu, ka viņa var pierādīt, ka viņa pēc sava bijušā vīra nāves ir tiesīga saņemt uzturnaudu, pamatojoties uz tiesas rīkojumu, vai viņas un viņas bijušā vīra šķiršanās rezultātā.

Tomēr apgādnieka zaudējuma pensija nevar pārsniegt uzturnaudas lielumu, kas tika izmaksāta līdz viņas bijušā vīra nāves brīdim, turklāt šo summu koriģē saskaņā ar nodarbināšanas kārtības 41.g pantu.

Šķirtās sievas tiesības izbeidzas, ja viņa atkārtoti apprecas pirms sava bijušā vīra nāves. Tiek piemēroti 26. panta noteikumi, ja viņa atkārtoti apprecas pēc sava bijušā vīra nāves.".

47. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 28. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Ja mirušajam darbiniekam paliek vairākas šķirtās sievas, kuras ir tiesīgas saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju, vai viena vai vairākas šķirtās sievas un atraitne, kurai ir tiesības uz apgādnieka zaudējuma pensiju, šo pensiju sadala proporcionāli viņu laulības ilgumam. Piemēro 27. panta otrās un trešās daļas noteikumus.".

48. pants

Ar šo svītro nodarbināšanas kārtības VI pielikuma 38. panta pēdējo daļu.

49. pants

Ar šo nodarbināšanas kārtību papildina ar šādu pielikumu:

"VII PIELIKUMS

DARBS UZ PUSSLODZI

1. pants

29.a pantā minēto atļauju piešķir pēc darbinieka iesnieguma saņemšanas uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu.

Tomēr atļauju ar tādiem pašiem nosacījumiem var pagarināt. Attiecīgais darbinieks sagatavo iesniegumus pagarinājuma saņemšanai vismaz vienu mēnesi līdz tā termiņa beigām, par kuru atļauja tika piešķirta.

2. pants

Ja iemesli, kuru dēļ tika piešķirta 29.a pantā minētā atļauja vairs nav piemērojami, direktors drīkst atļauju atsaukt pirms tā laikposma beigām, par kuru tā tika piešķirta, paziņojot par to vienu mēnesi iepriekš.

Līdzīgi direktors pēc attiecīgā darbinieka pieteikuma saņemšanas drīkst atļauju atsaukt pirms laikposma, par kuru tā tika piešķirta, beigām.

3. pants

Darbinieks laikposmā, kad viņam ir atļauts strādāt uz pusslodzi, ir tiesīgs saņemt 50 % no sava atalgojuma. Taču viņš turpina saņemt pilnu apgādājamā bērna pabalstu un pilnu izglītības pabalstu.

Šajā laikposmā viņš nevar iesaistīties nekādās citās algotās darbībās.

Iemaksas slimības apdrošināšanas shēmā un pensiju shēmā aprēķina, ņemot vērā kopējo pamatalgu.".

50. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1987. gada 23. februārī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

P. DE KEERSMAEKER